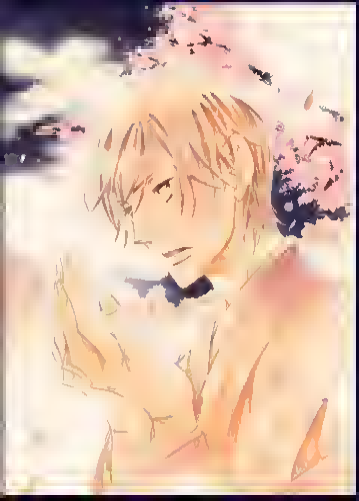


Boku wa Ne by Fujiwara Kiyo
volume 4 chapter 13a

scanner: fangli & piercing sword
translator: Argentsylph
editor: fangli
proofreader: religioninabox & Kaisuke
qcer: piercing sword

Visit us @ http://snsmanga.cjb.net (site)
http://saigonoshou.net.tc (forum)

We are in serious need of Chinese translators and editors! If you can lend a hand, please do!

<-- This guy is not from BwN =P
But a Fujiwara Kiyo art nonetheless XD

Boku wa Ne

Volume 04

Fujiwara Kiyo

Table of contents

Boku wa Ne *3*

You Better, You Bet *177*

BOKU wa Ye

It's all because of this.
PART OF YOUR SUMMER HOMEWORK IS WRITING AN ESSAY.
AND THE TOPIC IS "MY FAVORITE PERSON".
If your essay is good you can enter a contest
That sucks
Aw
UP
set
Right now ...
I'm very troubled.
TETSUTA —!
TETSUTA —!
I have to choose between THESE TWO.
TA
DA

It's my fifth tankoubon!

That means 'Boku wa Ne has reached volume 4~!!

This time, following the pattern, Aya-chan is on the cover.

I actually wanted to put Aya-chan on the cover for volume 3 but there was already a short story about Aya in that volume, so I decided that putting her on the cover for volume 4 was better!

What does everyone else think?

I can do whatever I want in this 1/4 space, I like reading these but when it comes to writing, it's really hard. I don't know what to write. But I want people to have fun while reading this so I have to work hard!

How should I work hard?

WE DIDN'T MEAN TO PUT PRESSURE ON YOU,
SORRY, TETSUTA.
IT'S JUST THAT... WE GOT TOO EXCITED.
WHAT SHOULD I DO?
They're so scary
I...
Is it me? Is it me?
Could it be me?
Could it possibly be me?
COPYING THEM
I HAVEN'T ... DECIDED YET...
Ah
DON'T WORRY ABOUT WHAT OTHER PEOPLE THINK.
AND DECIDE BASED ON HOW YOU FEEL.
DAD...

THAT'S RIGHT, WE'RE GOING TO A RESORT TOMORROW.
IT'S DAD WHO WANTED TO GIVE YOU GUYS A GOOD MEMORY.
AND WENT TO A LOT OF TROUBLE TO BUY TICKETS FROM HIS COMPANY!
☆
HEY! SEMPAI, THAT'S CHEATING!!
PAT♥
HA
WHAT "FAVORITE"...?
WHAT SHOULD I DO?
This is my only piece of summer homework left.
I DON'T WANT TO BE ALL FRUSTRATED DURING OUR TRIP!!
I'VE DECIDED!!
I'M WRITING ABOUT AKI-CHAN.
That's how it is!

We're going on vacation tomorrow...
Che.
AH, IS THAT ...
THE PLACE WE'RE GOING TO STAY?
WHOA! ♡
ISN'T IT?
SEMPAI?
THE SEA IS SO PRETTY —!!

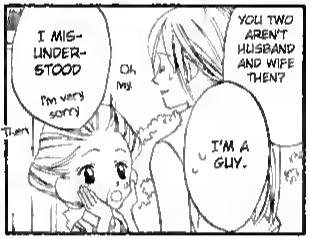
WHY DIDN'T YOU CHOOSE ME—!
WHAT ARE YOU SAYING—!
!!
I thought he'd die or something—
HE'S SO CALM—!!
Whoa
Think again
Ayukawa let's eat
SMILE
THAT'S RIGHT, WE'RE ALMOST THERE, SO HANG IN THERE EVERYONE!
I BROUGHT MY ESSAY
RUSTLE
TETSUTA, ARE YOU DONE WRITING YOUR ESSAY?
IT'S JUST THAT YOU'RE BEYOND FAVORITE
DAD..
I SHOULD SAY YOU'RE MY "SUPER-FAVORITE PERSON"!
I'M NOT SAYING THAT DAD ISN'T MY "FAVORITE PERSON"!

DIDN'T I TELL YOU? IT'S ONLY INTERESTING WHEN YOU PICK FOR YOURSELF.
IDIOT, I KNOW.
BUT I COULD ONLY CHOOSE ONE...
So...
DAD...
WE'RE HERE.
It's this place.
Wah, ♡
ARE YOU AKECHI-SAN?
WELCOME.
HEH HEH ...
YOUR DAD IS REALLY COOL

I'M VERY SORRY, BUT WE ONLY ACCEPT SINGLE CUSTOMERS.
OH MY!
WE CAN'T ACCEPT SPOUSES OR CHILDREN
AH...
THIS...
Hello
LET ME INTRODUCE THEM.
THIS IS LITTLE GIRL AND LITTLE DOG.
AND THAT'S LITTLE DOG'S "FAVORITE PERSON"

I AM ONLY A "NOT-GOOD-ENOUGH" FATHER.
YUP
AH SO THAT'S HOW IT IS
HE REALLY KNOWS HOW TO HOLD A GRUDGE.

I'LL SHOW YOU TO YOUR ROOMS.
Please come with me.
COME TO THINK OF IT, IT'S PRETTY RARE FOR A RESORT TO ONLY ACCEPT SINGLE CUSTOMERS.
Though, I've heard of it before.


I MIS-UNDER-STOOD
Oh, my
I'm very sorry
Then
YOU TWO AREN'T HUSBAND AND WIFE THEN?
I'M A GUY.

... YES.
IT'S A LONG STORY.
?

TETSUTA— IF YOU'RE DONE UNPACKING, THEN LET'S GO SWIMMING AT THE BEACH
OK—! ♡
WOW, IT'S A PICTURE
IT'S A FAMILY
THEY LOOK SO HAPPY.
HM~~~ IT'S SO COMFORTABLE ♡
REALLY? WHY? Is it because no one knows about this place?
BUT, THERE AREN'T A LOT OF PEOPLE. Seems like a private beach.
Hustle
Hurry
Hurry
Ok
Wait for me
Don't leave me behind
STEP STEP STEP

SFX: DOOM
Yo-ho
The Sayonara Resort!!
SO THIS PLACE IS CALLED,
LEGEND HAS IT THAT EVERY COUPLE OR HUSBAND AND WIFE THAT COME HERE BREAK UP,
WHAT IS IT, DAD?
EH? NOTHING MUCH... IT'S JUST THIS RESORT HAS A LEGEND.
LEGEND ?!
THE REASON THEY ONLY ACCEPT SINGLE CUSTOMERS
THAT ?!!
SAYONARA ...
WHAT IS...
THIS USED TO BE A NORMAL HOUSE
BUT AFTER ONE OF THE OCCUPANTS COMMITTED SUICIDE AND THREW HIMSELF INTO THE SEA,
EVERY TIME A COUPLE COMES, THEY WILL MEET--

SFX: GYAAAAA!
THIS THING~
NO WONDER THIS PLACE IS SO EMPTY ~~~
IT'S SO CREEPY!
WHAT SHOULD WE DO NOW? HOW CAN ANYONE LIVE IN A HAUNTED HOUSE?
DON'T WORRY
SFX: LOOM
WE HAVEN'T DISTURBED IT YET.
Yeah, don't be scared ♡
Relax!
It's just a rumor
SEAWEED↓
If you say so
But on the second morning...

MY BODY'S SO HEAVY ...
I'M COLD ALL OVER ...
SHIVER
SHIVER
SHIVER
SHIVER
HEAD-ACHE ...
BLURRY VISION ...
I WANT TO VOMIT ...
DAD!
Are you ok?!
COLD ...
YEAH . THAT MAKES SENSE .
DRESS MORE WARMLY AND STAY IN BED.
OK, THANKS
HE WAS JUST FINE YESTERDAY
I HAVEN'T SLEPT ENOUGH LATELY, IT MUST BE .
A COLD!

WE DON'T GO TO RESORTS OFTEN BUT AKI CAN TAKE YOU GUYS OUT TO PLAY!
YOU GUYS DON'T NEED TO STAY WITH ME.
I just need some sleep
PAPA
Wait for me
Heavy?
It's ok.
SFX: COLLAPSE
DAMMIT —!
I DIDN'T COME HERE TO SLEEP!
SO WEIRD
WHY ALL OF A SUDDEN?

MY FAVORITE PERSON IS ...
RUSTLE
"AKI-CHAN" HUH...
Haha
Aki-chan, over here!
Haha
Hahaha!
Darn
It's so cold
UGH.
Why?
Why are you bringing me to mind?
THEY SEEM TO BE HAVING FUN...

SENPAI!
Am I not enough?
I love you so much
If you leave, I'll die!
STORM...
HERE, WATER (IT'S HOT...
IT FEE... TERRIBLE... I CAN'T BREATHE, IF THIS GOES ON I'LL..?
... PAI...
... AKI-CHAN?
ARE YOU OK? I CALLED THE OLD GRANNY OVER.
WE BROUGHT SOME MEDICINE FOR YOU.

DREAM..?
DID YOU FEEL LIKE YOU WERE SINKING IN WATER?
CLATTER
HM... MY DREAM ...
YOU WERE HAVING A REALLY INTENSE DREAM!
EVEN YOU ARE AFFECTED ...
... HOW DID YOU KNOW?
COULD IT BE..
YOU'RE TALKING ABOUT WHAT KIND OF THINGS? It seems like..
THESE THINGS ONLY HAPPENED TO COUPLES, BUT..
HAUNTING —!!
THE SPIRIT OF "YAMIKO-SAN" FROM 50 YEARS AGO IS STILL HAUNTING THIS PLACE ...
Even ghosts get mixed up.
He must be confused. I apologize.
WHAT'S GOING ON HERE?!
Stupid dad! You should've believed the rumors!

A FEW DECADES AGO,
THE DAUGHTER OF A RICH FAMILY MARRIED A COMMON MAN
The two ignored protocol and defied their family's wishes.
They lived here and reared their child, a happy family of three.
But the woman's family found them, and dragged her back.
Ya-hiko!
Aoi!
No matter how much they begged,
the woman's family even took their child away.
Wait!
You've already taken Aoi away, and now you're taking Kaoru too.
How am I going to live?!
We're doing this for Kaoru's sake, since you're incapable of raising her.

You are really stubborn!
Fine then, Kaoru can decide!
You're wrong ...
Ask Kaoru!
Ask her if she's willing to leave with you!
GRAB
...I wanna go with Mama
Do you want to stay and live a hard life,
or come with me and live in luxury?
Kaoru
WHO KNOWS HOW MUCH YAHIKO-SAN'S HEART MUST HAVE ACHED.

AFTER THAT, EVERYTIME A COUPLE CAME AROUND, THE MAN WOULD BECOME POSSESSED.
THE FAMILY IN THE PICTURE ...
They looked so happy.
SHOCK
POS-SESSED ?!
BUT THERE'S MORE...
ONLY THOSE WHO CAN EMPATHIZE WITH YAHIKO-SAN GET POSSESSED ...
EMPA- ...
THIZE?
THEN, WHAT'LL HAPPEN TO DAD?
THIS ..
HE WOULDN'T DIE...
UGH!
SINK
DAD?!

DAD ?!
BLINK
SENPAI?!
SEN...
FORGIVE ME FOR VIOLATING YOUR DELICATE HANDS.
S-SENPAI?
YOU'RE VERY BEAUTIFUL..
...YOU..
YAHIKO-SAN?!
...AND COME WITH ME.
Dad—!!
LEAVE HIM
YOU SHOULD BREAK UP WITH HIM!
AH, THIS MAN ISN'T WORTHY OF YOUR BEAUTY.
AM

THIS IS THE REASON COUPLES AREN'T ALLOWED.
EVERY TIME YAHIKO-SAN APPEARS HE ALWAYS EXPRESSES HIS LOVE FOR A WOMAN, AND THEN MOVES ON AFTER HE WINS HER
HUFF
HUFF
HUFF
SLUMP
Uwah~ Tetsuta. That was so scary.
So he was a playboy?
Women just can't resist men like him.
THE WHOLE FAMILY FALLS APART!!
Aki-chan is deceived
Dad became a playboy
AKI-CHAN, WE NEED TO SAVE DAD!
It sounds about right.
What's that supposed to mean?
Wait a second!
WHAT DO YOU MEAN NOTHING SERIOUS?
BUT OTHER THAN FATIGUE, THE ONE BEING POSSESSED WON'T SUFFER FROM ANYTHING SERIOUS.
HELP ME TO DO SOME-THING!
AKI-CHAN! GRANNY!
UGH
Should we find an exor-cist?
HOW?
THAT PICTURE!
Ah!

Sits up
HUH? WHERE'S THE LADY FROM BEFORE?
looks
COMIG
I HAVE TO MAKE HER CHOOSE ME!
Mi...ss ...?
I'M SO STUPID
NO MATTER HOW MANY GIRLS I GET IT WON'T GIVE ME PEACE
The one I seek is...
The one I seek is...
YAHIKO.

YOU SEEM TALLER.
IT'S BEEN 50 YEAR, OF COURSE I'M TALLER!
TETSUTA CAN WE PULL THIS OFF?
CALM DOWN!
KEEP IT UP UNTIL HE STOPS POSSESSING DAD'S BODY!
DAD THOUGHT I CHOSE AKI-CHAN AND NOT HIM.
DAD GOT POS-SESSED BECAUSE OF ME
... AOI ...
IS IT REALLY YOU?
IT'S BEEN AWHILE. .
Hinch
AND SO ...
KAORU?
AREN'T YOU KAORU?
I MISSED YOU ..
I MISSED YOU SO MUCH..

I COULDN'T STOP WONDERING WHY...
WHY I COULDN'T PROTECT AOI, WHY KAORU LEFT ME...
KAORU...
GRIP
YOU GUYS MUST'VE HATED ME...
YOU GUYS HATED ME, SO YOU LEFT ME
NO!
I DIDN'T HATE YOU!
I JUST...
TETSUTA ...
I LOVE DAD!
IT'S JUST THAT AKI-CHAN IS AKI-CHAN IS ...

TETSUTA?
AKI-CHAN?
WHO ARE YOU TALKING ABOUT?
It's over!
SFX. SWOOSH
DAMMIT—! YOU GUYS DARE TO TRICK ME—!
UWAH— SORRY ...
TETSUTA!
I saw Dad's face, and I accidentally
... ARE GOING TO DIE!
YOU DARE TO PRETEND TO BE MY LOVED ONES YOU PEOPLE ...

UGH...
AKI-CHAN!
!
...EH?
SFX: FWOOSH
YOU HAVE ALSO BEEN ABANDONED ...
THEN YOU SHOULD UNDERSTAND MY PAIN.
I'LL TURN YOU INTO MY PARTNER SPIRIT!
ENOUGH!

NEXT TIME WE'LL HAVE A FLASHBACK FROM DAD. IT RECEIVED GOOD REMARKS WHEN PUBLISHED SO I WAS VERY GLAD.

IN A POLL, WHAT READERS WANTED TO SEE MOST WAS "DAD AND MOM'S STORY". SO AT LAST, I DREW A STORY OF THE FAMILY BEFORE AYA-CHAN WAS BORN

THIS CHAPTER TOOK A LOT OF EFFORT, BECAUSE DOING THE DETAILS ON THE FLOWERS TOOK TIME

SPEAKING OF WHICH, THERE IS A VERY SPECIAL CAMEO APPEARANCE! BECAUSE THERE'S A FLOWER SHOP, I DECIDED TO HAVE KANNO, AYA-CHAN'S SAKURA, COME DELIVER FLOWERS. THE MOMENT I MENTIONED IT, SHE SAID "IF THAT'S THE CASE, THEN LET ME DRAW IT!" SO, SAKURA SHOWS UP IN THIS VOLUME~<3 IF I HAD KNOWN EARLIER, I WOULD'VE LEFT A BIGGER PANEL! (NOTHING I CAN DO NOW! HEH HEH)...AND SINCE SHE WAS THERE I BEGGED HER TO HELP ME DRAW A LOT OF THE BACKGROUND...

AYA-CHAN THANK YOU VERY MUCH!!!

PLEASE, STOP IT!

GIVE MY DAD BACK TO US!

DON'T HURT AKI-CHAN!

THEY'RE ...

...THE ONES I CHERISH MOST!

Please...
Don't take her away!
PLEASE DON'T TAKE THEM AWAY!
You've already taken Aoi. If Kaoru leaves me too...
I'll...
Are you ok?
I'LL RELEASE YOU.
SHOOSH
FWUMP
DAD!
DAD...
CHOOSE!
CHOOSE THE ONE ...
...WHO'S MOST IMPORTANT TO YOU!

I CAN ONLY SPARE ONE OF THEM.
WHAT...
Choose one...
TETSUTA ...
Or Aki-chan ...
Choose Dad...
TETSUTA ...

FWIP
... FORGET IT.
IT SEEMS LIKE YOU'VE ALREADY CHOSEN!
NO!
IF YOU WANT TO HATE ANYONE, HATE YOUR SON!
NO WAY!
I CAN'T CHOOSE!
CAN'T CHOOSE!

SFX: RIP RIP
TO ME, BOTH OF THEM ARE ...
... IS THAT SO ...
YOU CAN'T CHOOSE ...
THEN...
WAKE
WAKE
I'LL JUST TAKE BOTH OF THEM!
... EQUALLY IMPOR-TANT!
SFX: CRACKLE
SFX: FWOOSH

AH!
SFX: RUMBLE
DAD!
AKI-CHAN!
WHO TOLD YOU TO BE SO IN-DECISIVE?

SFX: TIRE JAK
SFX: CLACK CLACK CLACK
DAD!
IT, STOO MUCH...!?
YOU'RE SUCH AN IDIOT...
PULL
IT TAKES COURAGE TO CHOOSE OR NOT CHOOSE.
BOTH ARE AN EXPRESSION OF AFFECTION.

SFX. PULL
HOW OLD ARE YOU?
SENPAI..
DON'T ALWAYS ACT LIKE A KID... CAUSING SO MUCH TROUBLE!
TETSUTA
Sorry I worried you.
DAD!
WHY SAVE HIM?
HE STOLE YOUR SPOT, DON'T YOU FEEL BAD?
OF COURSE I FEEL BAD
BUT...
THE ONE WHO HAS TO CHOOSE FEELS WORSE

I KNOW YOU HAD YOUR REASONS.
I BELIEVE YOU,
SO YOU'RE NOT ALLOWED TO REGRET YOUR CHOICE.
I WAS ABANDONED BY MY PARENTS BEFORE... HE DIDN'T WANT ME TO GET HURT TWICE...
TETSUTA CHOSE ME BECAUSE
RELAX, I KNOW.
SENPAI, I...
DAD...
Hah..the your disguises are two of you
DAD...
DAD, IT'S ME

Don't cry...
The past is the past.
DAD
SORRY... I DIDN'T CHOOSE DAD.
YOU... YOU'RE KAORU?
BUT I WAS YOUNG AND NAIVE. I THOUGHT I COULD GET MOM BACK...
BUT I DIDN'T KNOW IT WOULD END UP LIKE THIS. I ALWAYS REGRETTED.
You're right...
I NEVER THOUGHT THIS PLACE WAS SAD, JUST FULL OF HAPPY MEMORIES!
always staying in this place...
You've been in pain long enough...
DAD?
Yeah
...Protecting this place

Thank you!
Just like that.
COMPLETELY BOOKED
Couples no longer broke up there.
And I...
YOU WON AN AWARD?

...YEAH.
I think so
The essay I wrote won an award in a contest.
That's great! What should we do?
It has to be a good prize.
What kind of ceremony will it be?
AND...
THE TEACHER WANTS ME TO BRING A "PERSON" I LIKE MOST" TO THE CEREMONY
What should I do?
Today was another day with one of me and two of them!

Saigo no Shou
presents

Boku wa Ne chapter 14 by Fujiwara Kiyo
scanner: sukekiyo and Fangli
Translator: Tokei
Editor: piercing sword
Proofreader: religionnabox and Kasuke

Visit us at:
http://mangasos.com/sns (scanlation site)
http://saigonoshou.com (forum)

We are recruiting:
> Chinese translators
> Korean translators
> Editors

chapter 14
BOKU wa ME

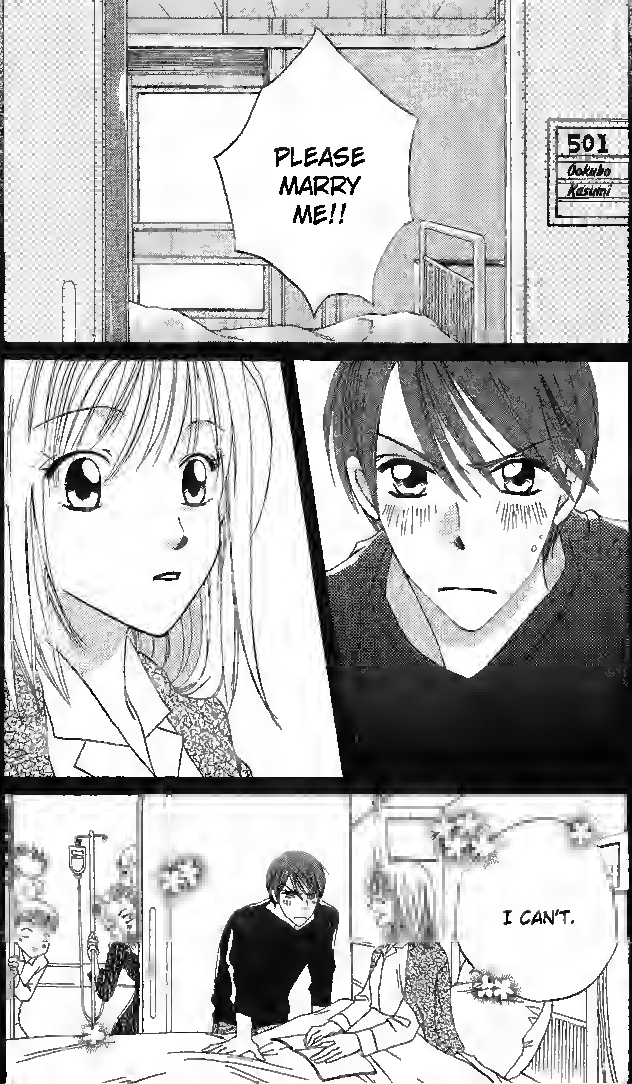
Akechi Aya —!
Yes —
Today is
Squirm
Squirm
Ah
NOOOO!
TO WEAR YOUR SOCKS PROPERLY!
Clap Clap Clap
GREAT! WHAT AN ENERGETIC ANSWER— ♡
THE NEXT THING IS...

AYA-CHAN ~~~~ WE ARE VERY BUSY TODAY ~~~~
There are still a lot of things to do...
I'M GOING TO GET THE CAMERA READY
AH, AKI-CHAN, YOU'RE TRYING TO ESCAPE?!
WILTING
Aya-chan's kindergarten graduation ceremony.
I WANNA PRACTICE SOME MORE —
Next is practicing accepting the certificate.
Finally it's my turn...
YES!
YES!
Once more...
NII-CHAN, LET'S GO OUTSIDE.
COME
COME
Damn...
EH— OUTSIDE?! WHY?!
RIGHT HERE IS FINE!
PLEASE?

HOPELESSLY PAMPERED
JUST THIS ONCE!
Hug
OKAY —♡
SO THIS IS WHAT DAD HAS BEEN DOING WITH AYA-CHAN ALL THIS WHILE
HE HAD SOMETHING TO DO OUTSIDE
EH?
THAT'S RIGHT, WHERE'S DAD?
HUH —?!
TODAY'S A VERY IMPORTANT DAY YOU KNOW —?!!
YES ...

BECAUSE TODAY IS A VERY IMPORTANT DAY...

AKECHI FAMILY GRAVE
TODAY,
AYA-CHAN WILL BE GRADUATING FROM KINDER-GARTEN.
SHE IS ALREADY 6 YEARS OLD!
YOU TOO, KASUMI
HAVE ALREADY BEEN GONE FOR 6 YEARS


PLEASE MARRY ME!!
501
Okubo Kasumi
I CAN'T.

I SAY KASUMI
DIDN'T THAT STRAIGHT-BROWED BEADY-EYED FELLOW USED TO BE A GANGSTER? HE DIDN'T DO ANYTHING TO YOU DID HE?
GANG, GANGSTER?
You're mistaken.
OH HELLO, GRANDMA TANAMURA
OH, KASUMI, I HAVE SOME SNACKS WITH ME, LET'S EAT THEM TOGETHER!
OKAY—
I came with a do-or-die determination and proposed publicly in the ward,
and in the end
..
I went home and looked for it, and coincidentally
I got turned down at once,
THE BOOK YOU MENTIONED BEFORE... I BROUGHT IT FOR YOU TODAY...
OH YES, KASUMI-SAN,
WHY IS IT SO NOISY HERE?
DOCTOR
this is too—
UNREASONABLE!!
HOLD IT!
WOW! THANK YOU, DOCTOR!!

SURPRISE
JUST NOW YOU SAID "I CAN'T".
NOT "I DON'T WANT TO".
SHINJI ...
AKECHI-SAN!
MISS KASUMI'S HEART ISN'T WELL, YOU...
I KNOW THAT!
THAT'S RIGHT.
I KNOW THAT ALL TOO WELL!
I KNOW HOW MUCH SHE HAS HAD TO ENDURE, HOW MUCH PAIN SHE HAS SUFFERED.
JUST TO SURVIVE.
AND BECAUSE OF THAT,
SHE HAS TO GIVE UP MANY THINGS.
SHINJI, I...

WE HAVE KNOWN EACH OTHER SINCE MIDDLE SCHOOL,
I KNOW IT ALL ...
SO WHAT YOU'RE THINKING,
I UNDERSTAND COMPLETELY
YOU HAVE BEEN,
THINKING ALL SORTS OF STUPID THINGS BY YOURSELF AGAIN, HAVEN'T YOU?
THINGS LIKE "I HAVE A WEAK HEART",
"I CAN DIE ANYTIME NOW",
"I CANNOT MARRY",
"I CAN'T FALL IN LOVE", RIGHT?
THEY WERE VERY STUPID IN THE FIRST PLACE.
THEY ARE NOT STUPID!

SO WHAT IF I HAVE!
YOUR HEART MAY BE A BURDEN TO YOU,
DON'T KEEP ALL YOUR TROUBLES TO YOURSELF,
BUT IT'S BECAUSE YOU HAVE SUCH A HEART,
THAT MADE ME...
SO ATTRACTED TO OOKUBO KASUMI.
DON'T, BECAUSE OF SOMETHING LIKE THIS...
KILL OFF THIS FEELING.

NO ...
I CAN'T GIVE YOU HAPPINESS,
I WILL ONLY ...
HURT YOU,
I DON'T
WANT THAT ....
AND MAKE YOU SUFFER!
clatter
clatter

...
UWAH!
UWAH
...
UWAH
...
UWAHHH
....
IF YOU'RE GOING TO CRY ABOUT IT THEN DON'T DUMP ME!

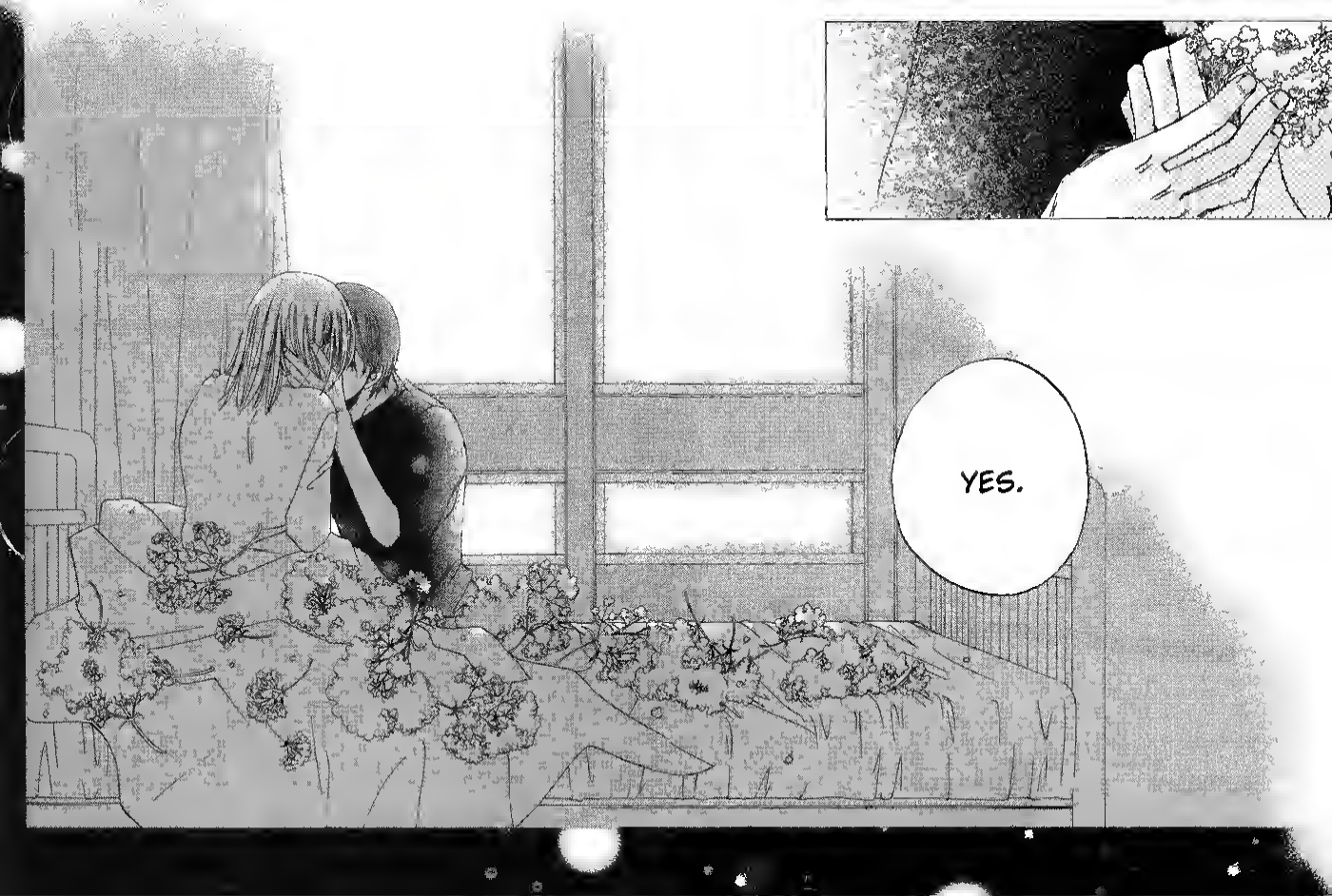
TRANSLATION NOTE: KASUMI SOU IS BABY'S BREATH IN ENGLISH AND SKY, FULL OF STARS IN CHINESE. BUT, IT'S BEEN LEFT IN JAPANESE HERE AS KASUMI SHARES THE SAME NAME AS THE FLOWER AND IT SEEMS MORE SUITABLE THIS WAY.

THIS IS KASUMI SOU*...
WELCOME, THAT'S KASUMI SOU! LET ME GET SOME OTHER FLOWERS AND MAKE IT INTO A BOUQUET FOR YOU!
I WANT TO BUY THIS!
I FOUND IT IN A FLOWER SHOP
I ONLY WANT THE KASUMI SOU!
NO NEED
I DON'T NEED ANYTHING ELSE!
STRETCH OUT YOUR HANDS AND SEE.
DON'T LET GO OF THE HAPPINESS RIGHT IN FRONT OF YOU AGAIN.
YOU HAD BETTER BE HONEST, AND SAY THAT YOU WANT ME

I ALMOST WANTED TO FIND A HOLE TO CRAWL INTO
THOSE MUST BE FOR SOMEONE VERY DEAR TO HIM!
BUT ...
MUMMY, THAT NIISAN'S CARRYING A LOT OF FLOWERS!?
HUH? ARE THEY SHOOTING A MOVIE?
IT LOOKS LIKE FUN!
HOW STRANGE —
IT WAS EXTREMELY EMBARRASSING
IT WAS SO BAD THAT I DIDN'T EVEN WANT ANY PACKAGING SCOOPED UP THE FLOWERS AND RAN OFF

I FELT SO HAPPY.
IT DOESN'T MATTER WHAT YOU THINK.
... HAPPY?

ANYWAY, I HAVE ALREADY SET MY SIGHTS ON MY HAPPINESS.
YOU ARE SO SILLY ...
YOU HAVE PUT OUT SO MUCH FOR ME, YET I...
CAN'T DO ANYTHING ....
BE WITH ME FOR THE REST OF YOUR LIFE!


YES.

HAVEN'T YOU GUYS SEEN ENOUGH YET!!
Go Ruby!
STARE
CONGRATULATIONS!
WHISTLES
WHISTLES
YOU REALLY WERE A GANGSTER BEFORE.
YOU'VE REALLY GOT GUTS!
IT'S GREAT TO BE YOUNG ...
KASUMI-SAN...

Kasumi was so healthy that she was like a completely different person
WE WERE AS HAPPY AS A DREAM —
YOU ARE THREE MONTHS ALONG NOW.

Not long after that, Kasumi was discharged from the hospital.
and we got married.

I don't think anyone has noticed this! Actually in "Boku wa Ne", we are sharing the same time!

Under normal circumstances, I follow the publishing schedule of "Hana to Yume Extra" to draw the happenings of the Akechi household. (In other words, we are growing up together.)

But, recently there have been more opportunities for me to draw for "Hana to Yume", so I had to stop my work on "Hana to Yume Extra" for a while. Because of this... The seasons don't match anymore. !!

The stories in this volume are summer —> spring —> spring —> summer too.

I used the time between summer —> spring to draw something else.

I'm really speechless...

...That's why,

(to be continued later)

LET'S GIVE IT UP!

I KNOW THIS IS A PAINFUL DECISION, BUT...
NO.

KA,
KASUMI ...!
I SAID NO,
THIS IS THE ONE THING I'M NOT GIVING UP ON.

YOU! WERE THE ONE WHO TOLD ME
NOT TO GIVE UP SO EASILY!
EVEN MORE SO,
THIS IS MY DREAM!
I BELIEVE...
THIS CHILD WILL GIVE ME STRENGTH.
JUST LIKE "THE SOUND OF MUSIC" ♡
LARGE FAMILY
How many do you plan to give birth to?
YOU'RE CRAZY! YOUR HEALTH...
OH I'M VERY HEALTHY RIGHT NOW!
NO!

NO, NO, NO!
SHINJI?
I FORBID IT!
I FORBID YOU TO KEEP IT!
I'M HOME, KASUMI?
I have already prepared myself,
Knowing that I will lose her one day,
Now that things have come to this I turned into a coward instead.
It was only until now that I felt a bottomless fear
16th June
100g
This child is becoming stronger everyday

Why was I born into this world? Since my life has no value, why should I continue to struggle to survive?
YES!
MRS. KECHI.
It is such a mysterious feeling to be carrying a new life within me. I'm so happy.
I once carried around this heart that the doctor said might stop at any moment and I always wondered,
But God allowed me to meet Shinji allowed me to walk into the light and even allowed me to have this child. I am gradually beginning to realize the meaning of my life.
This child is evidence of my existence. I am the only one who can give him his life.
It is also the only thing I can leave behind.
As a memento for Shinji.

I definitely won't give up.
—I am going to give birth to it
Bang
DAMN
I'M SUCH A LOSER!
KASUMI IS THE ONE WHO FEELS THE MOST INSECURE OF ALL.
YET I...!
I SHOULD BE AT HER SIDE SUPPORTING HER!
YOU REALLY WON'T REGRET IT?
YES,
NO MATTER WHAT I WON'T REGRET IT.
BANG

Grab
SHINJI...
DOCTOR!
YES...!
BAM
Mond
cing
-BANG-STER...
-BANG-STER...
PLEASE!
IS... IS THERE ANYTHING I CAN DO FOR YOU?

NO MATTER WHAT ...
YOU MUST ...
YOU MUST SAVE BOTH MOTHER AND CHILD...!
SHINJI ...
PAT
DON'T WORRY!
PLEASE ...
IT IS NOT THAT YOUR WIFE ABSOLUTELY CANNOT GET PREGNANT.
THERE ARE MANY OTHER PATIENTS WHO SUFFER FROM THE SAME CONDITION, HAVE GIVEN BIRTH AND ARE STILL LIVING WELL.
SO DO YOUR BEST!
PLEASE!
PLEASE!

THANK YOU!
... KASUMI IS SO BLESSED.
That was the most difficult period of my life
I ever had to go through.
Uwah!
Uwaaah!
Uwaaah!
STEP
STEP
STEP
DOCTOR! IS MY DAUGHTER ...
IS KASUMI ALL RIGHT?!

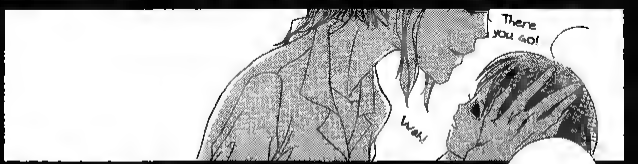
AH...
AH...
DON'T WORRY, BOTH MOTHER AND CHILD ARE SAFE.
UH...
AAAHHHH ....!

And felt the weight of life.
THANK YOU GOD!
THANK YOU!
TETSUTA
IT'S DADDY!
24th December,
I held my new born son,
SAY DADDY

HA HA HA..
Uwah Ah
MAMA ...
BABA ...
Smack
AH—
But even so,
Second child ♡
This is great! This kid is a genius!
This is great!
He talked
I was powerless to stop
the gears that were beginning to turn
KASUMI!?
TETSUYA I BROUGHT PRESENTS ~~~
TETSUYA? WHAT'S WRONG?

MAMA, I WANNA SIT ON YOUR LAP AND LISTEN TO SONG-SONG
TETSUTA, YOUR MOTHER
I WANT TO LET HIM HAVE MORE MEMORIES OF ME
IT'S ALL RIGHT.

WHAT'S WITH THAT FACE?
Nyaa
SMILE FOR AYA-CHAN!
I could only stand by and watch helplessly as fate took place.


There you go!
Wah!

DON'T LOOK SO STERN.
RECENTLY
I OFTEN FIND MYSELF THINKING THAT.

IT'S WONDERFUL THAT I GOT TO MEET EVERYONE
I'M SO GLAD TO HAVE BEEN BORN INTO THIS WORLD.
THANK YOU, EVERYONE.
As if using her life to exchange for Aya-chan's,
she left.
WHAT SHE LEFT BEHIND WAS . . .
DAD, YOU'RE SO SLOW!
HURRY UP!

Akechi Aya!!
The next student is
YES, IT'S ALMOST HER TURN
SO, SORRY, WHERE'S AYA-CHAN?
IN CHARGE OF TAKING DOWN THE CEREMONY
AYA-CHAN?
SILENCE
AYA-CHAN DIDN'T WE GO THROUGH THIS MANY TIMES ALREADY?
WHAT'S WRONG?
HURRY UP AND SAY IT!

MRS PRINCIPAL, I
WHAT'S WRONG, AYA-CHAN? WHY DIDN'T YOU ANSWER?
RUSTLE
WHAT'S WRONG? IT'S YOUR TURN!
RUSTLE
UHM
WALK
CLACK
MUTTER
WALK
SORRY! SORRY!
WANT TO ACCEPT THE CERTIFICATE OUTSIDE
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!
THIS ISN'T PRACTICE TIME ANYMORE!
AH— BUT—
NO
SFX NOTE: SHOCK

I WANT MAMA TO SEE!
WHERE'S MAMA?
DIDN'T PAPA SAY HE WANTED MAMA TO SEE AS WELL?
HMM— IN THE SKY!
THAT'S WHY,
IT MUST BE OUTSIDE SO THAT MAMA CAN SEE!

...
AYA-CHAN!
EVERYONE, LET'S GO OUTSIDE!
THAT'S FINE.
SINCE THE WEATHER OUTSIDE IS SO NICE,
LET'S CONTINUE OUTSIDE THEN!
RUSTLE
RUSTLE
NOW, LET'S CONTINUE THE GRADUATION CEREMONY
PRINCIPAL!

AKECHI AYA.
YES!!
RUSTLE
WAH, WHAT A STRONG WIND!
SHE'S DEFINITELY WATCHING
YES,
MOM'S WATCHING, RIGHT?
DAD,

WOW ...
LOOK.
IT'S SO BEAUTIFUL, DAD!
YOU WILL ALWAYS BE NEXT TO US.
WOW
SO PRETTY...
FLOWERS ...
YOU'RE HERE, AREN'T YOU?
... DAD?

Happy Birthday
to our lovely nese translato
moshi_moshi (Feb. 4)
and Korean translator
Panda Lord Killua (Feb
5) Hope you have more
life gifts as well as
blessings coming
your way year after
year!
- from your
SnS Family
Happy Birthday!!

Translation Notes:

Finger-Guessing Game is a game wherein two players start with with both hands closed in a fist facing out the opposition. The caller shouts either 5, 10, 15 or 20 while showing a hand, two hands or none. The other player then should instantaneously show the corresponding hand/s that would total the number called. So, if the caller shouts 15 and shows one hand, the opposition has to open both of his hands to make fifteen. This happens at a staggeringly fast rate and is usually accompanied by a forfeit of drinks

Credits:

Scanner: Fangli and Piercing Sword
Translator: Argentsylph
Cleaner: Fangli
Typesetter: Piercing Sword
Proofreader: Katrina and Kasiuke
QC: Fangli

We are currently recruiting Chinese and Korean translators as well as editors If you are interested, please contact Fangli at sns.fangli@gmail.com. Hope to hear from you soon! <3

Visit us at:
http://saigonoshou.com/forum (forums)
http://mangasos.com/sns (site)

Background textures from kjtextr.blogspot.com's Lime freebie pack

BOKU
wa
me

PAPER!
SCISSORS!
ROCK!
SCISSORS!
Do you know what it means to have a three-year itch?*
*TRANSLATION NOTE: WILL BE EXPLAINED IN THE STORY
NO MATTER WHAT I SAY, YOU WON'T GIVE UP!
DAD, YOU'RE AN ADULT, YOU SHOULD LET ME WIN!
NO IS NO, AN ADULT IS STILL HUMAN!
I'M NOT GIVING UP!
SFX NOTE: GRRRR

WHAT ARE YOU TWO FIGHTING OVER?
LET ME HELP TOO! ♡
A-AKI-CHAN!
Ah?
This..
That is..
YOU GUYS WEREN'T PLANNING TO SPLIT IT BETWEEN THE THREE OF YOU, RIGHT?
AH, A CANTA-LOUPE?

JUST EATING IT IS TOO BORING!
WE MIGHT AS WELL MAKE IT ...
The first Akechi High-Quality Cantaloupe Finger-Guessing* Competition!
Huh?
*SEE TRANSLATION NOTE PAGE
Ah, the bright sunlight hurts my eyes.
SEMPAI.. SEMPAI..
YUMMY!
1/32
1/4
7/32
1/2

AH
...
GOOD
THINGS
Dad,
ah...
Ah...
♡
WUMP

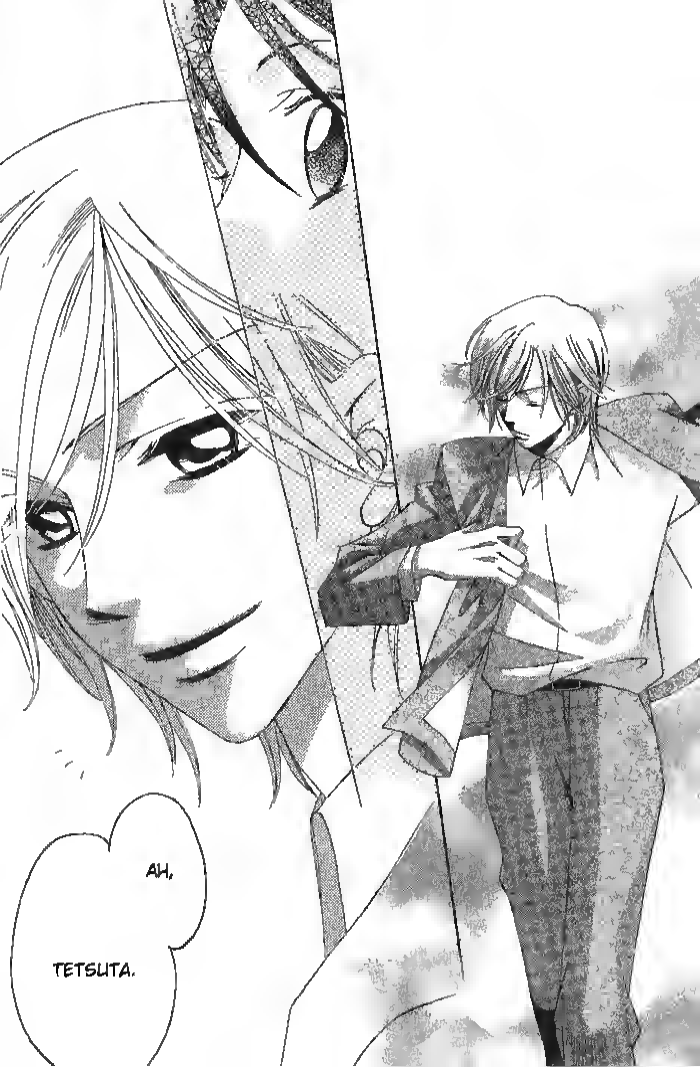
AH! DAD ATE IT ... !!
Too true!
chomp
so MEAN !!
... ONLY TASTE GOOD WHEN THEY'RE SHARED WITH EVERYONE
smile
WHEW ...
THAT WAS SO GOOD!

*TRANSLATION NOTE: "OBASAN" IS LIKE "AUNT". IT'S USED FOR AN OLDER WOMAN NOT IN YOUR FAMILY.
SADA?!
Let's clean up
As long as you're happy
I RARELY HAVE A CHANCE TO EAT SOMETHING LIKE THAT.
AH, NEXT TIME YOU SEE SADA-OBASAN*, REMEMBER TO THANK HER.
THE ONE WHO SENT THIS CANTALOUPE WAS SADA-OBASAN?!
YEAH, THERE'S A LETTER TOO!
SURE, SADA-OBASAN ...
SADA ..
"I'M LEAVING IT TO YOU! BE AT THE BUS STOP ON SUNDAY AT 1 P.M. OR ELSE!"
DO YOU GET IT?
SHE ALSO TOLD ME TO TELL YOU
YOU EVEN ACCEPTED THE LETTER?
GLOOM
What's inside?
THEN THIS LETTER'S FOR YOU.

*TRANSLATION NOTE: OMIAI IS AN ARRANGED MEETING BETWEEN TWO PEOPLE FOR PROSPECTIVE MARRIAGE
Dammit, using such a dirty trick.
SHE BRINGS IT UP EVERY TIME SHE COMES OVER.
THAT FUSSY OLD WITCH...
OMIAI* ~~~
WHAT SHOULD WE DO? DAD, YOU HAVE TO REFUSE HER!
SAY SORRY.
GIVE THE PHOTO...
...AND THE CANTALOUPE...
...BACK TO HER.

I HAVE SOMETHING TO DO ON SUNDAY!
NO WAY! I CAN'T DO IT!
IT'S TOO LATE TO REFUSE HER.
SO JUST GO, OR ELSE IT'LL BE IMPOLITE.
HUH?
THEN WHAT SHOULD WE DO
DO WE HAVE TO THROW UP?
AYA-CHAN!
YOU GO.
HUH?
LET'S DO IT! TETSUYA AND AYA-CHAN ARE GOING TO GO PLAY WITH THEIR FRIENDS, SO YOU'LL HAVE FREE TIME ANYWAYS!
EH? THIS SOUNDS LIKE SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT
I ALREADY REFUSED HER! WHO TOLD YOU TO ACCEPT HER STUFF?

WAIT, DAD, THIS IS ...
WAH, IT'S SO LATE!
I MIGHT NOT MAKE IT ON TIME!
Crash!
SORRY, TETSUTA! I'LL CALL YOU LATER!
Bye!
SLAM
SO YOU'LL HAVE TO DEAL WITH THIS OMIAI!
DAD?
WHAT'S WITH THE HURRY
Knock
AKI-CHAN,
IT'S ALMOST TIME, ARE YOU READY?
CLICK


AH,
TETSUTA.

WHY DOES IT FEEL EVEN WEIRDER THAN WHEN HE'S DRESSED AS A WOMAN...?
...YEAH...
AH... AKI-CHAN?
WHAT ARE YOU GUYS BLUSHING FOR?
THIS? IT'S A WIG!
USUALLY IT'S LIKE THIS
I NEVER THOUGHT OF IT
LIKE THIS
SO...
OR...
IT'S EMBARRASSING, I'LL WEAR GLASSES
ACTUALLY AKI-CHAN...
I SHOULD GET GOING.
...IS REALLY HANDSOME...

...WAIT! WHY IS AKI-CHAN DRESSED SO CAREFULLY?
OK.
Have a safe trip!
ARE YOU SERIOUS ABOUT THIS OMIAI THING?
AKI-CHAN,
AKI-CHAN SAID,
"IF YOU PLANNED TO REFUSE IN THE FIRST PLACE."
...DAD,
SEMPAI WAS THE ONE WHO WANTED ME TO GO, WASN'T HE?
DAD'S AN IDIOT ~~~!
angry
"...WHY GO TO THE OMIAI?"!
WHA?

AKI-CHAN IS GOOD LOOKING, GOOD AT COOKING, GETS ALONG WITH EVERYONE, IS WARM AND AFFECTIONATE, VERY STRONG...
WHO SAYS?
IT'D BE WEIRD IF EVERYONE DOESN'T WANT HIM!
NO WAY ...
WHAT SHOULD WE DO? IF THEY HIT IT OFF, WON'T AKI-CHAN LEAVE US FOREVER?
AKI-CHAN THINKS IT'S FOR REAL!
AH, SORRY.
DON'T MAKE DAD FEEL WORSE ...
I HAD TO BEG VERY HARD FOR THIS OPPORTUNITY, SO I CAN'T ...
... FORGET IT!
HEY, WHAT ARE YOU DOING?
HOW CAN I LEAVE IT BE ...
DAD, FORGET WHAT YOU'RE DOING OVER THERE, COME BACK!

I'LL RESCUE AKI-CHAN ON MY OWN!
HEY, TETSUTA! YOU...
TETSU...
HUH?
DID SOMETHING HAPPEN?
That's right. Beep Beep Beep
NOTHING
SORRY FOR THE INTERRUPTION, LET'S CONTINUE!
I SAID THAT IN A FIT OF PASSION, BUT...?
WE DIDN'T THINK HISAKO WOULD SUDDENLY CHANGE HER MIND AND AGREE
But strike while the iron's hot!
SORRY FOR THE SHORT NOTICE,
AH, THIS IS KOBAYASHI AKIHIKO-SAN
HE'S PRESENTLY A TEACHER AT A PRESCHOOL.
YOROSHIKU ONEGAI-SHIMASU.*

*TRANSLATION NOTE: YOROSHIKU ONEGAISHIMASU IS A POLITE PHRASE USED WHEN FIRST MEETING SOMEONE. IT LITERALLY MEANS SOMETHING LIKE "I HUMBLY ASK YOU TO BE KIND TO ME."

Peek
WHAT CAN TWO LITTLE KIDS DO...
WHAT SHOULD WE DO NEXT?
THIS IS WATANABE HISAKO-SAN. SHE'S ONLY 23, BUT SHE'S VERY CAPABLE!
WHAT THE HECK...
HE THOUGHT THEY'D CHASE ME OUT IF WE SWITCHED PLACES, BUT WHO KNEW
IT DIDN'T MATTER WHO CAME
NOT ONLY IS SHE OPEN-MINDED, SHE'S ALSO VERY BRIGHT.
ACTUALLY, SHE'S OUR STUPID SON'S HOME TUTOR!

WE WERE GOING TO GIVE UP ON MY SON,
BUT LUCKILY WE FOUND HISAKO, AND HE'S GOING TO BE ABLE TO ENTER HIGH SCHOOL THIS SPRING
OBASAN, THAT'S NOT IT!
IT'S BECAUSE RYOTA WORKED VERY HARD!!
HE WAS THE ONE WHO PUT FORTH ALL THE EFFORT!
HI-HISAKO...?
AH,
SORRY, I OVER-REACTED...
Oh, no.
SORRY, SORRY!
CAN WE GO TAKE A WALK IN THE YARD?
SAY

ARE YOU OK?
WHAT? THEY'RE GETTING ALONG TOO WELL...
AH, I UNDERSTAND, LITTLE KIDS ARE SO CUTE!
IN MY EYES,
RYOTA IS A CUTE, SWEET, GOOD KID.
BUT,
IT'S AMAZING HOW FAST KIDS GROW UP...
AH ...

I,
I'M FINE!
Aki-chan is so cool!
SORRY, I'M NOT ACCUSTOMED TO WEARING KIMONOS.
BLIND?
Panic
WHAT SHOULD WE DO? DAD! THEY MIGHT JUST END UP TOGETHER!
OUCH!
Panic
AH, SORRY.
AH, KISSIE!
WHAT?
My sad Just picking on Aki's piece of lint
COULD IT BE...?

I GOT IT!
Uncle, do you like that onee-san?
UNCLE ...
So we're on the same side
WE'RE AKI-CHAN'S FAMILY!
HE?
THAT GOES WITHOUT SAYING!
SO THAT'S HOW IT IS, THAT'S HOW IT IS!
I shouldn't have been so blunt!
I USED TO THESE THINGS
AND YOU?
WHAT'S YOUR RELATION-SHIP TO THAT GUY?
*SFX NOTE (WHITE) A HA HA HA HA (BLACK) PAT PAT PAT

DO YOU BELIEVE IN A THREE-YEAR ITCH?
WE LIVE TOGETHER, SO WE'RE AS CLOSE AS FAMILY!
NO!
That bastard already has kids?
GLARE
Killer aura?
...UNCLE...
OH... So that's how it is
Whether it's a person, place, or thing, every three years something will change.
Have you heard of the three-year itch?
I HEARD ABOUT IT FROM MY DAD.
What's that?
IT SEEMS LIKE IT'S TRUE!

Don't latch onto me!
IT ALL DEPENDS ON THE PEOPLE INVOLVED!
latch
WE'RE ABOUT TO ENTER OUR THIRD YEAR WITH AKI-CHAN.
AND SUDDENLY SOMETHING LIKE THIS HAPPENS
Of course, I believe it!
latch

BUT ...
THAT'S JUST "BS"..

... THEN, UNCLE ...
SHOCK

So that's how it is
..WE'RE ABOUT TO ENTER OUR FOURTH YEAR.
IN OTHER WORDS, WE'RE AT THE END OF OUR THIRD YEAR.

... TCH!
So in other words, after three years, you'll agree?

THREE-YEAR ITCH.
ONLY IDIOTS WOULD BELIEVE IT!
Then in three years I'll say it again.
You'd better remember!!
Y-YES!
SURPRISE!
HEY, BRAT!
SINCE BOTH OF US ARE AGAINST THIS OMIAI
LET'S JOIN FORCES!
YOU TWO,
IT'S GETTING CHILLY. COME BACK INSIDE!
THAT'S TRUE, LET'S GO HAVE SOME TE-...

IT'S NOTHING! LET'S GO! HURRY! GET INSIDE AS QUICKLY AS POSSIBLE!
JUST A MOMENT AGO...
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
RUSTLE RUSTLE
OK?
...
AYA-CHAN
HOW WILL WE LURE THAT OBAA-SAN AWAY?
LISTEN!
WHAT?
I'LL LEAVE HER TO YOU.
THAT OLD LADY KNOWS ME, SO I CAN'T MOVE WITH HER AROUND.
BUT AREN'T WE JUST LITTLE KIDS?

SFX NOTE: WHAM
AH!
DO YOU THINK WE HAVE TRICKS UP OUR SLEEVES?
SO WHAT IF YOU'RE A KID?
BE-CAUSE YOU'RE YOUNG
BECAUSE YOU CAN ONLY SIT ON THE SIDELINES
YOU CAN ONLY WATCH YOUR MOST BELOVED PERSON GET SNATCHED AWAY, IS THAT WHAT YOU THINK?
THERE ARE THINGS ONLY KIDS CAN DO.
RELAX!
B-BUT

AYA-CHAN! LET'S CRY!
EH?
Hurry up and cry!
I SEE. ♡ YOU TWO GET ALONG VERY WELL, RIGHT?
HAVE YOU EXCHANGED CONTACT INFO YET? VERY IMPRESSIVE!
EXCUSE ME, ARE YOU MRS. SADA?
YOUR CHILD IS LOST.
RYOTA?
Lost?
RYOTA CAME?
I DON'T KNOW... HE SHOULD HAVE A CLUB ACTIVITY TODAY... I'LL GO SEE!
HISAKO-SAN?
CLATTER
AH,
SORRY, KOBAYASHI-SAN!
I'M KIND OF WORRIED,
SO I'LL GO TAKE A LOOK!

MY DEAR CUSTOMER ...
THE EXIT IS THAT WAY
RYOTA!
... YOU ...
WHY ARE YOU ...?
RYOTA?
THEN THAT MEANS HE'S
He's a very adorable
Good kid.

IT WAS HARD FOR ME TO WAIT SO LONG!
A HIGH SCHOOL STUDENT...!?
HI
C-CALL ME SENSEI!
KISAKO,
I WAS VERY CLEAR THREE YEARS AGO.
I'M MAD
THREE YEARS ARE ALMOST OVER, AND YOU TRY TO ESCAPE...
You little brat
I'll say it again in three years. so you'd better remember it!
After three years. you'll agree?
MY FEELINGS HAVEN'T CHANGED
DON'T SAY IT! YOU'RE JUST A KID!

I'M NOT A KID ANYMORE!
RYOTA? WHY ARE YOU HERE DRESSED LIKE THAT?
DON'T YOU HAVE BASEBALL PRACTICE TODAY?
And what's with those sunglasses?
CRAP!
HOLD ON!
KYA!
RYOTA ?
WHERE ARE YOU GOING? STOP!
GOOD LUCK TO YOU TOO!
HUH?
OK, I WILL!

AKI-CHAN, THIS WAY!
T-
TETSUTA?
Kosaeshi-san, too?
SORRY,
WE WANTED TO MAKE A FLASHY ESCAPE LIKE HIM.
BUT ALL WE CAN DO.
...IS THIS
CLINK

SEM-
SHIIN
FLUTTER
SEMPAI?!
SORRY!
PLEASE PRETEND THIS NEVER HAPPENED!

D-DAD!
HEY!
AH!
SEMPAI!
FROZEN
LET'S GO, TETSUTA, AYA.
WAIT!
PUT ME DOWN!
WHAT?
WHACK
YOU WERE LOOKING AT HER SO INTENTLY, I THOUGHT
I ONLY EMPATHIZED WITH HISAKO-SAN
AND HOPED THAT THEY COULD HAVE A SUCCESSFUL RELATIONSHIP

(Continuing the last one)

From now on,

0 [illegible]

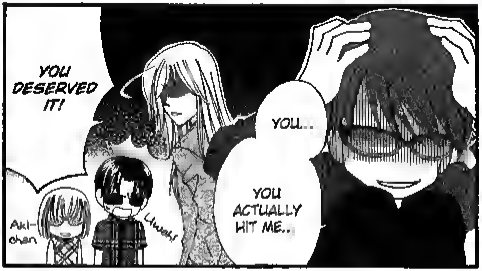
Because,
if I don't, it's very likely that "Very boldly...from today on, we're middle school students! ♡" or something like that will happen, right?

Nobody likes that!

So, on this point...

Everyone, please endure...

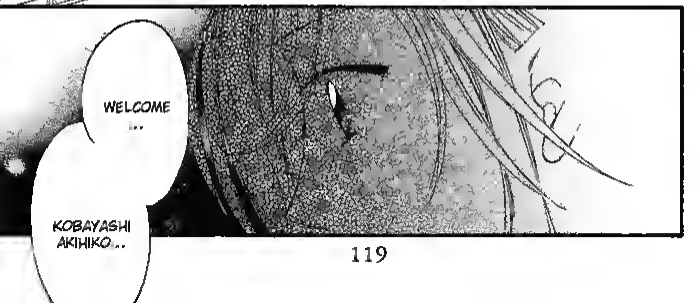
...or maybe no one cares about these small details, and I'm making a mountain out of a molehill...



*TRANSLATION NOTE: KEIGO MEANS FORMAL JAPANESE

Use keigo!*
Is that how you treat your teacher?
Faster!
Faster!
AND SPEAKING OF WHICH, I HAD TO PUT UP WITH A LOT
I PATIENTLY GUIDED THIS BUMBLER,
BUT HE WAS IN A CRAZY RUSH

I PLANNED ON THE THREE OF US MAKING IT.
THREE PEOPLE FOLLOWING AKI-CHAN, MEETING UP HERE,
AND DOING IT TOGETHER.


WELCOME ...
KOBAYASHI AKIHIKO...

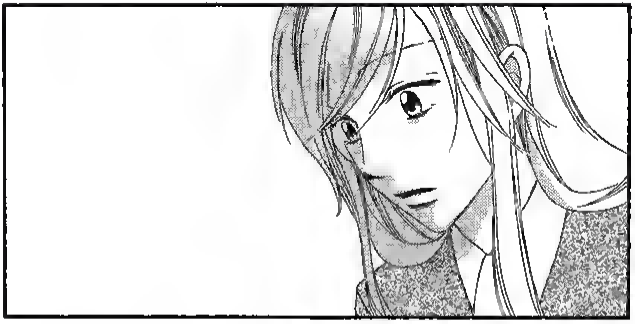
Ah!
I said, "Kobayashi Akihiko♡" was a bit too weird!
??
♡.....?

THAT'S THE SAME! I COULDN'T ADD A "♡" AFTER AKI'S NAME!
GYA GYA GYA
IT DOESN'T FEEL LIKE IT HAS ANYTHING TO DO WITH ME AND AYA-CHAN!
No sense of intimacy!
WE WERE GOING TO DECIDE WITH THE FINGER-GUESSING GAME, BUT WE KEPT TYING.

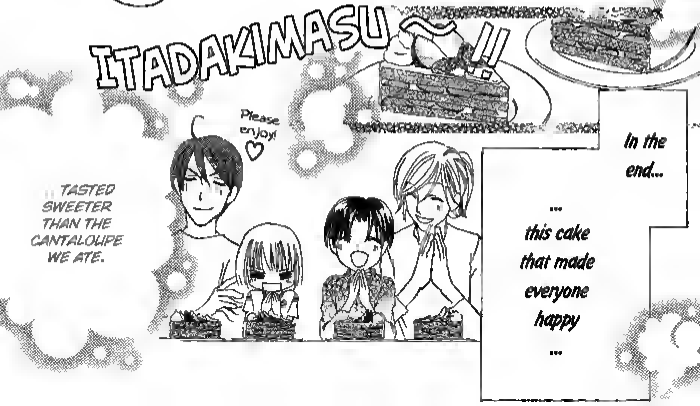
WHY DO YOU CARE ABOUT THESE TINY DETAILS?
I REFUSE TO WRITE "AKI-CHAN♡".
SHOULDN'T WE JUST HAVE WRITTEN "AKI-CHAN"?

THIS WAS NII-CHAN'S IDEA!
HE SAID WE HAD TO SHOO THE THREE-YEAR ITCH OUT OF THE WAY!

HE ALSO HAD PEOPLE HE COULDN'T LET GO OF.
THREE YEARS ...?
DO YOU REMEMBER?
ON THE SAME DAY TWO YEARS AGO WAS THE FIRST TIME YOU CAME TO OUR HOUSE
O-OF COURSE NOT!
YOU WERE ACTUALLY PRETTY INTO THAT KOBAYASHI GUY, WEREN'T YOU?
BECAUSE I KNEW THAT
IN HIS HEART ...
Hello.
Nice to meet you. Please take care of me.
THE THIRD YEAR ...
PLEASE TAKE CARE OF ME TOO.



...
THANK YOU.


ITADAKIMASU~!!
Please enjoy!
...TASTED SWEETER THAN THE CANTALOUPE WE ATE.
In the end...
...this cake that made everyone happy...

管家葛格
Boku wa Ne

credits:

Boku wa Ne Volume 04 Chapter 16 by Fujiwara Kiyo

Scanner: Fangli & Suke
Translator: Token
Editor: Fangli
Proofreader: Fangli, Kasiuke
QC: Fangli

We are currently recruiting Chinese and Korean translators, editors and proofreaders. If you are interested, please contact Fangli at sns.fangli@gmail.com. Hope to hear from you soon! <3

Visit us at:
http://saigonoshou.com/forum (forums)
http://mangasos.com/sns (site)

happy mother's day. everyone!

Background texture from kjcreate.blogspot.com's Lime Freebie pack

It's July.
AYA-CHAN
SWISH
SWISH
Pant
FROM THE CLASSROOM, I SAW THAT YOU WERE OFF SCHOOL TOO, SO I CAME AFTER YOU
Pant
NII-CHAN
It's been three months since Aya-chan entered elementary school,
and this has become a normal thing between us.
♡
LET'S GO HOME TOGETHER!

IF YOU CAN RUN SO FAST, THEN WHY DID YOU TAKE 13 SECONDS TO RUN 50 METERS DURING PE?
REALLY, YOUR EYES LIGHT UP THE MINUTE YOU SEE AYA-CHAN.
TETSUTA, YOU RAN SO FAST!
IS FINE
HAVEN'T YOU GUYS HAD ENOUGH FUN!
WHY DON'T WE TRY PUTTING AYA-CHAN ON THE FINISHING LINE NEXT TIME?
ISN'T THAT RIGHT, ♡ AYA-CHAN?
I DON'T HAVE A SISTER COMPLEX!
IT'S THE MOST REASONABLE THING IN THE WORLD FOR THE ELDEST IN SCHOOL TO TAKE CARE OF THE YOUNGEST!

I'M HOME
OH, AYA-CHAN, YOU'RE DOING YOUR HOMEWORK?
WAS SCHOOL FUN TODAY?
YES, AFTER CLASS, I TALKED WITH MY CLASSMATE MARIKO!
THEY ALSO ATE LUNCH TOGE-THER.
AND THEN THEY PLAYED ON THE SEE-SAW TOO
GR
IN
TETSUTA
I WAS ASKING AYA-CHAN
YOU MEAN AFTER CLASS?
I KNOW!♡ WE ARE ALWAYS TOGETHER. THAT'S HOW I KNOW.♡♡
ONLY MY THIRD LESSON WAS PE. SO I DIDN'T GO TO AYA-CHAN'S CLASSROOM. ♡♡

HEE HEE
HEE HEE
AKI-CHAN?
GRIN
GRIN
THANKS FOR THE HARD WORK
Not at all! ♡
GRIN
Here you should
Aki, that's helping you
ALTHOUGH AYA-CHAN HAS JUST STARTED ELEMENTARY SCHOOL
BUT TETSUTA'S OVER-PROTECTIVE-NESS SEEMS A LITTLE TOO MUCH...
HE'S JUST TOO HAPPY!
IT'S A VERY SPECIAL FEELING WHEN YOU SEE YOUR FAMILY SOMEWHERE ELSE OTHER THAN AT HOME!

SO IT'S NO SURPRISE HE WANTS TO HAVE A HAND IN EVERY-THING.
Hmm
Because he's a big brother!
THE FACT THAT I'M HIS BROTHER WAS WIDELY SPREAD AROUND BY HIM, AND I WAS ALWAYS CALLED ON BY THE TEACHERS
SHIN-CHAN~!!
BIG BROTHER
STARTED YELLING FROM THE OTHER END OF THE CORRIDOR
BECAUSE I WAS SO POPULAR, I WAS EVEN FORCED TO BE THE CLASS REPRESENT-ATIVE.
IS THAT SO? FOR ME, I REALLY DIDN'T LIKE MEETING MY BROTHER IN SCHOOL.
BUT YOUR SISTER. .
I HAVE NEVER EMBARRASSED MY SISTER THAT BADLY BEFORE!!
STILL, OUR HOME SHOULD...
SFX: BANG
IS THAT SO.
I KNOW HOW TO DO IT BY MYSELF!

I'M ALREADY IN ELEMENTARY SCHOOL!
I'M A BIG GIRL NOW!
I CAN MAKE FRIENDS WITHOUT NII-CHAN,
I CAN DO MY HOMEWORK BY MYSELF!
LEAVE ME ALONE!
THUNDERING

SHOCK
...
KYO-CHAN!!
Play, play!
Papa, play, play!
Wah
Thud
KAORI, FEED THEM, AND CHANGE THEIR DIAPERS!
Splash
BRING ME A CLEANING RAG TOO!
SFX: DON
KYO-CHAN
YOU'RE ALREADY A BIG SISTER NOW!
FAMILY MEMBERS SHOULD HELP EACH OTHER OUT WHEN THERE'S TROUBLE!
DON'T SHUT YOURSELF UP IN YOUR ROOM THE WHOLE DAY! COME DOWN!

Wah!
KAORI ...!
IF, IF IT COMES TO THIS
CATCH
YOU
I'LL LEAVE THE REST TO
CLACK
SORRY, MITSUHIDE, I...
I...
Collapse
I'm already ...
Kaori!

I CAN ONLY ASK THAT PERSON FOR HELP NOW!
TO!
I
DON'T WANT

So noisy
Is it true?! Do you really dislike Nii-chan that much?!
Do you really dislike me that much?!
What sort of attitude is that?! Even if it's normal!
HUH? WHAT?
SOB
SOB
SOB
SOB
SNIFFLE
TE... TETSUTA, ARE YOU ALL RIGHT?
I'M IN A TIGHT SPOT MYSELF RIGHT NOW!
SOB
SOB
...
AKI-CHAN'S SUCH A WORRY-WART.
OH, THAT WAS NOTHING AT ALL.
SNIFFLE
SOB
SNIFFLE
SOB
Oh right, there's a sports meet on this Saturday, why don't we go together?
Don't be like that, Shin-chan ...
SPORTS MEET?
HE'S DEFINITELY FORCING HIMSELF!!
HE'S FORCING HIMSELF!
↑ Bonito flakes

It's not like that!
You just want to go and have fun, right?
EVERYONE ON OUR STREET WILL BE GOING!
I DON'T WANT TO LOSE OUT TO THE NEIGH-BOURS
YOU'RE NOT IN ELEMEN-TARY SCHOOL ANYMORE!
Ha Ha Ha Ha
Shin-chan you're the tape-worm in my stomach
Anyway that's that! Bye bye!
Last year, an automobile shop sponsored an Alfa Romeo!
Yes, it's organized by the shop owners here and every year the prizes are really great!
Although this car was already falling apart.
I hear there's an automatic vacuum cleaner this year!
...
WAIT, I HAVEN'T ...
DAD?
And just like that ...
Beep-- Beep-- Beep
怒
NOTE: FURIOUS!!

We arrived in
Osaka.
HI~~~! YOU ARE REALLY MY SAVIOURS. ♡
GREAT! GREAT~~ ♡

YOU BASTARD, DON'T PUSH THE THINGS YOU DON'T WANT TO DO ONTO AKI-CHAN!
I DON'T MIND.
MY WIFE WENT BACK TO HER MOTHER'S, SO THERE'S NO ONE AROUND TO HELP ME
You know that my housekeeping skills are practically zero...
Yesterday...
The minute we reached Kyo-chan's home...
IS ANYONE HOME?
WAAAH
DON'T OPEN THE DOOR NOW!
CATCH THEM!
CATCH THEM QUICK!

HUMPTY DUMPTY HAS FALLEN DOWN!!
SFX FREEZE
AH, YOU CAN'T EAT THAT!
WHERE DID THEY RUN OFF TO
SFX RUNNING FOOTSTEPS
SFX SHRIEK
MY SHOES
SMILE
reach
picks up
ONE IS ALREADY QUITE A HEADACHE, NOT TO MENTION TWO.
IF YOU DON'T MIND, PLEASE ALLOW ME TO LEND A HAND!
And that was how ...

Aki-chan became Mitsuhide's idol...
Everyone be good
or else you'll get lost.
Miracle
OK!!
PROFESSIONAL ...
What about yourself?
She's also trying to help out around the house.
IT'S ALREADY BEEN TWO YEARS SINCE THESE TWO WERE BORN,
BUT SHE STILL DOESN'T BEHAVE LIKE A BIG SISTER AT ALL.
I'LL GO LOOK FOR HER!
HUH? WHERE'S KYO-CHAN?
AH, THAT BRAT RAN OFF AGAIN!
As for the other person...
RUNS
Ah...
... IT'S FINE,
IT WILL BE A DISTRACTION FOR HIM.
KYO-CHAN ...!

KYO-CHAN
TETSUTA!
KYO-CHAN?
Where?
KYO...
I'M UP HERE!
SFX: LITTLE LAUGH
WANT TO COME UP TOO?
IT'S REALLY COMFORTABLE!

JUMPS
NOT LIKE THAT!
COME DOWN QUICKLY!
KYO-CHAN, IT'S TOO DANGER-OUS!
AH!
ZOOM
BEING FRIGHTENED OVER A LITTLE THING LIKE THIS,
YOU'RE STILL SO COWARDLY,
TETSUTA ♡

Kyo-chan ...
We won't make it in time if we don't go now
What are you standing there for?
hasn't changed at all.
BOOM
BOOM
YAY
HURRAY
POP
WHICH ONE DO YOU WANT TO TAKE PART IN?
HMM
LET'S LOOK FOR AN EASIER ONE
SNIP
ARGH!
IT'S BEEN TAKEN AGAIN!
Damn, this year it's him again!

AH, THERE'S A COMPETITION FOR TEAMS IN PAIRS!
NO WONDER HE WANTED TO PARTICIPATE
Shit, just wait until next year!
HEH HEH HEH
I CAN'T HELP IT IF I'M THE FASTEST!
A YEAR'S WORTH OF BEER
OH, JUST GREAT!
KYO-CHAN WITH RYU-CHAN...
I'LL BE WITH UMI-CHAN ...
TETSUTA AND AYA-CHAN ...

Abnormal atmosphere
...
Huh?
I...
UHM ...
I'LL GO WITH KYO-CHAN!
HUH?
I'LL DO THE THREE-LEGGED RACE WITH KYO-CHAN!
ME TOO!
I WANT TO BE WITH TETSUTA!
IT'S RARE FOR US TO COME TO OSAKA.
AND BESIDES, THIS WAY NO ONE WILL BE LEFT OUT
He's right
Uhm

YOU SLY OLD FOX, YOU THOUGHT THAT IF YOU SHOVED THE BRATS TO ME, I WOULD HAVE NO CHOICE BUT TO TAKE CARE OF THEM, DIDN'T YOU?
Oh my!
Oh my!
YOU'RE DEAD WRONG!
THAT DIDN'T WORK OUT AT ALL
I'VE TAUGHT HER HOW TO BE A GOOD OLDER SISTER AND TRIED BAITING HER WITH THINGS, BUT IT WAS ALL USELESS
I even tried begging her with tears
OF COURSE, THAT WOULDN'T WORK!
Why?! Where did I go wrong...
GRAB
YOU HAVE TO LET KYO-CHAN DEVELOP HER OWN FEELINGS OF BEING A BIG SISTER

Hurrah
Bang
Cheers
KYO-CHAN,
AREN'T YOU GOING TO CHEER THEM ON?
ISN'T THAT RIGHT, AYA-CHAN? ♡
THAT WAY, EVEN IF YOU LEAVE HER ALONE, SHE WILL AUTO-MATICALLY TAKE CARE OF HER YOUNGER SIBLINGS BY HERSELF.
RECENTLY, AYA-CHAN HAS ALSO SUDDENLY DEVELOPED THE FEELING OF BEING A BIG SISTER
...

SMILE
YOU'RE NOT GOING TO GO TO THE FRONT ROW, HOLD UP A CAMERA AND SAY "AYA-CHAN ♡ LOOK THIS WAY, LOOK THIS WAY"?
Ha Ha Ha
CRIES
WHAT ABOUT YOU?
AYA... AYA-CHAN... SHE... SHE SAID.. SHE... DOESN'T... NEED... NII-CHAN... ANYMORE...
I STEPPED ON A LANDMINE!
OH! I see now.
BUT YOU REALLY LOVE AY -CHAN, RIGHT?

I HATE THEM TO PIECES ... ♡
TAKING MY THINGS WITHOUT ASKING DESTROYING EVERYTHING IN SIGHT
WHEN I'M WATCHING TV, THEY WILL SWITCH THE CHANNELS JUST LIKE THAT. TEARING THE MAGAZINES I BOUGHT TO SHREDS
AND EVERYDAY I HAVE TO EAT THE DISGUSTING FOOD THAT THE BRATS EAT
OF COURSE!
WHY DO YOU ASK? DO YOU DISLIKE RYU-CHAN AND UMI-CHAN?
レレ
DAD AND MOM HAVE TO BE BY THEIR SIDE ALL THE TIME ANYWAY.
SINCE THEY ALREADY HAVE DAD AND MOM TO TAKE CARE OF THEM, WHY SHOULD I BOTHER?
...KYO-CHAN, ACTUALLY YOU...

THAT'S ALL RIGHT THEN.
VERY SOON YOU WILL KNOW.
YOU DON'T HATE THE TWINS.
YOU'RE JUST NOT HAPPY THAT YOUR PARENTS HAVE BEEN MONOPOLIZED BY THEM!!
You are jealous!
...NON-SENSE!
WHEN YOU DO YOU WILL BE VERY HAPPY TOO! ♡
What do you mean...
WHO'S GOING TO BE HAPPY!
IF I SAY YOU WILL, THEN YOU WILL! ♡
AS IF THAT WOULD HAPPEN!

Participants for the three-legged race! please gather!
AH, WE SHOULD GET GOING
Ha Ha Ha
WERE YOU LISTENING TO ME AT ALL!
LET'S GO!
GO!
GO!
HMPH! SINCE WE'RE ALREADY PARTICIPATING, WE MUST GET FIRST PLACE!
YEAH!
On your mark ...

Free talk

Below are the people who worked behind the scenes of this volume. my greatest thanks to all.

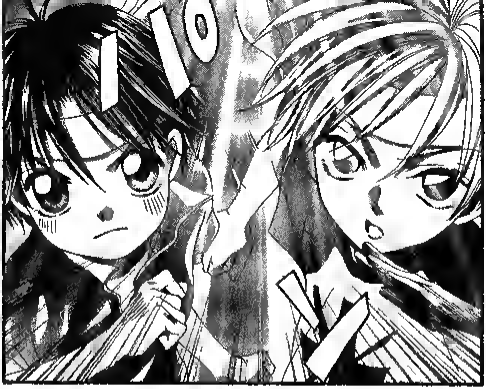
- 新山鳥さん
- しーちゃん
- 大郎さん
- 山本さん
- 堀巻さん
- 文ちゃん
- ねっちー
- 佐藤くん
- 寺本さん
- 野口さん

I'm always bothering everyone, so thank you very much.

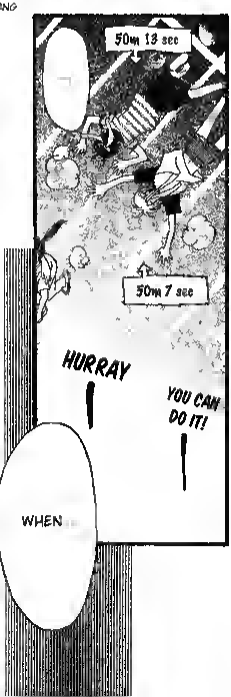
And also, thanks to all the readers who wrote letters to me and support my works.

See you again next time!

Fujiwara Kiyo



SFX: GANG



Hair clip?
AH, THAT'S THE CONSOLATION PRIZE. IT COULD HAVE BEEN MIXED UP WITH THE PRIZES FOR GIRLS.
I'LL GO CHANGE IT FOR YOU!

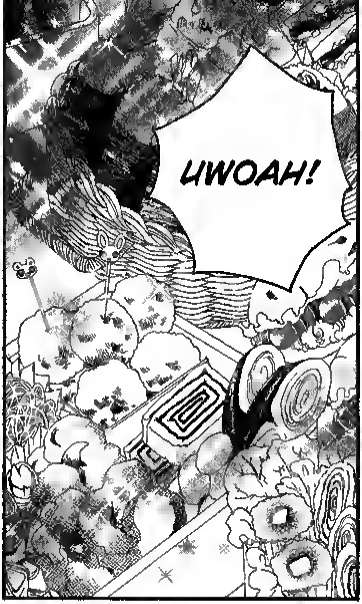
clink
TETSUTA, WERE YOU HURT?
NO, I'M ALL RIGHT.

KYO-CHAN.
Hee Hee
SFX: KICKS

Oh, I'm sorry.
NO...
IT'S FINE.

Clips

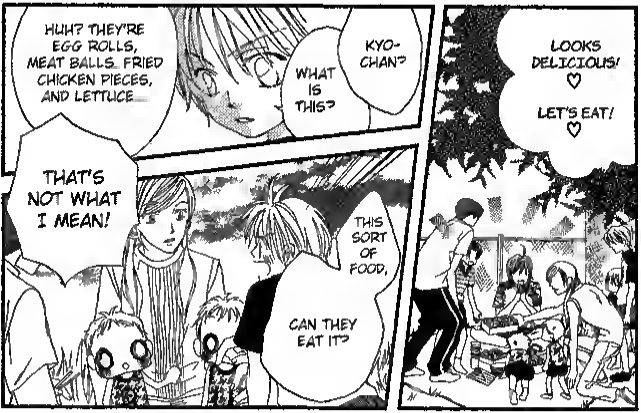
Yup,
it really suits you!
♡
I'm hungry
Yuki-chan's too late
Tetsu's time for lunch
COMING!
YES,


UWOAH!

HOW NICE, KYO-CHAN.

Quit being such a pansy!
WAH!

SFX KICKS


HUH? THEY'RE EGG ROLLS, MEAT BALLS, FRIED CHICKEN PIECES, AND LETTUCE...
KYO-CHAN?
WHAT IS THIS?
THAT'S NOT WHAT I MEAN!
THIS SORT OF FOOD,
CAN THEY EAT IT?
LOOKS DELICIOUS! ♡
LET'S EAT! ♡

SMILE
...SO, THEY CAN EAT IT TOO?
OF COURSE!
I specially made them all the same shape
THEIR PORTIONS ARE OVER HERE
DON'T WORRY,
The flavoring is weaker
MUNCH
THIS IS TOO GREAT!
THIS YEAR'S HAWAII TRIP IS MINE FOR SURE!
DOING THE HOUSEWORK TAKING CARE OF CHILDREN. TOGETHER WITH THAT FACE!!
AH. AKI-CHAN LIVES UP TO HIS REPUTATION ...
THE ORDINARY NAME OF FRIED CHICKEN NUGGETS IS AN EMBARRASS-MENT TO THIS! IF I MUST NAME THIS I CAN ONLY GIVE THE NAME OF "CRISPY FRIED CHICKEN"!
THIS CRISP AND FRESH FLAVOUR AND THE JUICES THAT SPURT OUT IN THE MOUTH!!
HAWAII?
Could you just shut up and eat?

THE 14TH MISS WEST SIDE GINZA MERCHANT STREET
The winner gets a vacation to Hawaii
I vote for No. 3!
I vote for No. 2!
My wife
HEH HEH, THERE'S NO ONE WHO CAN STAND UP TO YOU!
It's a sure win.
MISS...?
WHEN WAS THAT DISGUSTING PHOTO TAKEN?

SFX ROARING
ガン
ウォーン
AKI-CHAN?
AH, I'M GOING TO TAKE PART IN THAT COMPETITION OVER THERE FOR A WHILE
SMILE
THE WINNER OF THE HEAVY-LIFTING COMPETITION, KOBAYASHI AKIHITO!!
ISN'T SHE THE ONE RUNNING FOR MISS MERCHANT STREET?
I even voted for her!
...105KG?
That's enough to go to the nationals.
IS SHE REALLY A WOMAN ...?
Just like that.
THERE GOES YOUR DREAM!

STARE
WHAT'S WRONG, TETSUTA?
ステキ 大
SCHEMING
KYO-CHAN
WHAT?!
GO ASK UNCLE TO TAKE PART IN THEM WITH YOU!
THERE ARE STILL OTHER GROUP COM-PETITIONS
PULLS
TAKE THIS CHANCE TO HAVE HIM ALL TO YOURSELF ♡
AH, HE'S COMING OVER NOW, HURRY AND PLUCK UP THE COURAGE TO ASK HIM!
YOU LOVE YOUR FATHER, DON'T YOU? DON'T WORRY! HE'LL BE SO HAPPY HE'LL BE CRYING TEARS OF JOY
GO FOR IT!
SINCE WHEN DID YOU TURN INTO A HIGH SCHOOL GIRL?

I'LL GO ASK HIM FOR YOU.
Uncle
EH? OF COURSE IT'S ALL RIGHT!
KYO-CHAN, LET'S GO!
!
BANZAI!!
Tetsuta!
BANZAI!!
... THEN, TETSUTA,
GO INVITE AYA-CHAN TO TAKE PART AS WELL.

HUH?
I CAN'T!
AYA-CHAN'S STILL SO SMALL!
THIS COMPETITION IS A LONG-DISTANCE OBSTACLE COURSE!
AYA-CHAN'S NOT SUITED FOR THIS SORT OF COMPETITION!
Uwaah!
SAYS WHO?! IF I SAY IT'S ALL RIGHT, THEN IT'S ALL RIGHT!
KYO-CHAN!
WHAT...
WHAT IS THIS?
THE TWO OF YOU, DO YOUR BEST!
WE'LL BE CHEERING FOR YOU OVER THERE!
AYA-CHAN...
NII-CHAN...

ARE YOU ALL RIGHT?! WERE YOU HURT?!
UHM, I'M OK
I...
TRIPS
AYA-CHAN ?!
AH, IT'S BLEEDING?! WHAT SHOULD I DO?!
WHAT SHOULD I DO?!
SOME-BODY...
HEE HEE
HEE HEE
Yes! Yes!
How cute!
I ALREADY SAID I'M FINE!
AH,
SORRY...
HEE HEE
HEE HEE
...I'LL GO WASH IT.

IF IT WAS ME WHO'S ALL ALONE IN A FOREIGN PLACE, I WOULD BE VERY FRIGHTENED
WHEN I CAN'T DO IT, I HOPE SOMEONE WOULD HELP ME
WHEN I'M DOING THINGS I'VE NEVER DONE BEFORE, I HOPE SOME-ONE WOULD BE WITH ME.
I'M HER BIG BROTHER.
THAT'S WHY I WANT TO HOLD AYA-CHAN'S HAND AND PROTECT HER
I DON'T WANT HER TO FEEL ANY INSECURITY OR LONELINESS

YES,
YES
YOU'VE DONE VERY WELL
BUT, WHAT SHOULD I DO?
I ENDED UP GIVING HER TROUBLE INSTEAD.
I...
I...
THAT'S NOT TRUE
YOU'RE NOT TROUBLESOME TO HER AT ALL

LET'S GO!
A BIG BROTHER?
ONE OF THE TASKS OF...
THAT'S WHY, CHEERING HER ON IS ALSO ONE OF THE TASKS OF A BIG BROTHER!
SHHH
BUT TETSU'A,
THIS WAY YOU'RE ONLY LETTING AYA-CHAN LIVE IN A SMALL CIRCLE
AYA-CHAN DOESN'T LIKE THAT NOW,
SHE WANTS TO CHANGE HERSELF

AYA-CHAN'S WAITING FOR YOU.
ARE YOU OK?
YEAH, AKI-CHAN HELPED ME BANDAGED IT.
THEN LET'S GO!
Participants for the obstacle course, please gather.
SORRY, LET'S GO!
HOW WAS IT?
NO PRO-BLEM.

EVEN THOUGH IT WILL TAKE TIME,
YOU'RE REALLY A GOOD BROTHER.
TETSUTA,
When that time comes I'll support you.
I JUST HOPE I WON'T BE THE ONE CAUSING TROUBLE NEXT TIME
Everyone, please go to your respective positions.
BUT...
RUSTLE
IT'S BEEN A WHILE SINCE THE LAST TIME WE HELD HANDS
THIS IS REALLY NOSTALGIC

SFX: CHEERING
わあ
BANG
And the participants are off to a flying start!
Get ready!
...YUP!
THE AUTOMATIC VACUUM CLEANER IS OURS!!
AYA-CHAN, LET'S GO!
Panting
Go Pon it!
AH!
UWAH!

THIS IS REALLY HIGH!
Can Aya-chan climb over it?
BUT...
I'LL CLIMB DOWN FIRST AND WAIT FOR YOU THERE
AH, WAIT FOR ME!
skid
AH!
AYA-CHAN?
Come down quick.
NO...
AYA-CHAN?

I'M SCARED!
I DON'T WANT TO GO DOWN!
NO!
NO!
HELP ME!
NII-CHAN!
DON'T WORRY, AYA-CHAN.
CLIMB DOWN SLOWLY.
What should I do...
NII-CHAN'S MAD AT AYA-CHAN
Nii-chan won't save me...

WHAT SHOULD I DO?
NII-CHAN HATES ME...
SORRY,
I DIDN'T MEAN TO IGNORE YOU ON PURPOSE ...
... SORRY ...
FOR HURTING YOU...
Really, how weird —
Aya-chan, your big brother is here again!
giggle
giggle
HA HA
HA HA
NII-CHAN WASN'T WRONG AT ALL.
I WAS ACTUALLY VERY HAPPY.
BUT... I DIDN'T KNOW WHAT TO DO...

I don't want
I don't want to!
PLEASE,
DON'T HATE AYA-CHAN,
AYA-CHAN, CLIMB DOWN HERE BY YOURSELF.
Nii-chan!
DON'T HATE AYA-CHAN!

DON'T WORRY,
YOU CAN DO IT.
SLOWLY,
ONE STEP AT A TIME.
I'LL BE WAITING FOR YOU HERE.
DON'T WORRY.

IS IT ALL RIGHT TO DO THIS?
WAS THIS WHAT DAD WAS TALKING ABOUT? I'M NOT WRONG, RIGHT?
BUT, IT DOESN'T MATTER
STEP
MURMUR
HEY, IT'S TOO DANGER-OUS!
SOMEONE GO HELP HER!
PLEASE
STAY HERE AND WATCH
BECAUSE,
NII-CHAN!
AYA-CHAN IS SMILING HAPPILY...

CLAPS
WHEW
CLAPS
SHIN-CHAN, THANK YOU.
KYO-CHAN LOVES TAKING PART IN THIS SPORTS FESTIVAL.
CLAPS
SHE WILL DEFINITELY COME EVERY YEAR.
UNCLE, YOU CAN HAVE THIS
In exchange for what you're holding.
BUT...
IT'S ALL RIGHT!
TAKE IT,
THESE ARE THE SPOILS OF VICTORY
EVERYONE IS SLOWLY GROWING UP.

AKI-CHAN, DON'T YOU HAVE ANY SIBLINGS?
MUST BE NICE TO HAVE SIBLINGS ...
Oh dear, don't be shy! This is why you're so cute.
Why do you keep thanking me? What are you up to now?
THANKS A LOT, SHIN-CHAN.
I DO!
SHUT UP!
Come here!
HEY— YOU.
DID I SAY SOMETHING WRONG? SHIN-CHAN
A BIT...
A BIT AT A TIME...
WHEN WE GET BACK,
I SHOULD GIVE HIM A CALL!

SFX: MURMUR
Next time,
we will definitely grow stronger.
What does the road to the future...
HEY, TETSUTA,
THIS IS
AKI-CHAN, HE...
AKI-CHAN!
DAD!
AH, IT'S TETSUTA AND AYA-CHAN!
TETSUTA!!
have in store for us?
☆ NEXT VOLUME ☆

G /COMI

BOKU WA ME

Fujiwara Kiyo

4

譯／王靖雅

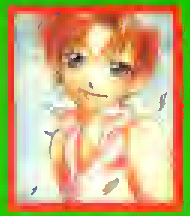
BR0133
NT 85

BOKU WA ME

4

日本白泉社正式授權台灣中文版
長鴻出版社 定價85元

G /COMI



TETSUTA IS TROUBLED BY HIS SUMMER ESSAY TOPIC, "MY FAVORITE PERSON", AND EVEN A TRIP TO A SEASIDE RESORT DOESN'T HELP. BUT THE PROBLEM IS, EVERY COUPLE THAT GOES TO THAT RESORT WILL BREAK UP...?! ALSO INCLUDED ARE TETSUTA'S PARENT'S LOVE STORY AND THE VARIOUS THINGS THAT HAPPEN TO AYA-CHAN IN ELEMENTARY SCHOOL!!